



Административный совет

347-я сессия, Женева, 13–23 марта 2023 г.

Секция по институциональным вопросам

INS

Дата: 27 февраля 2023 г.

Оригинал: английский

Пятый пункт повестки дня

План работы по укреплению контрольной системы: предложения о дальнейших шагах по обеспечению правовой определённости и информация о других пунктах действий плана работы

Цель документа

Согласно решению, принятому Административным советом на 344-й сессии (март 2022 г.), в настоящем документе представлен проект процедурного механизма передачи вопросов или споров, касающихся толкования международных конвенций о труде, в Международный Суд в соответствии со статьёй 37 1) Устава. В нём также излагаются дополнительные соображения и предложения о возможном создании внутреннего трибунала для быстрого разрешения вопросов или споров о толковании в соответствии со статьёй 37 2) Устава. Настоящий документ подготовлен с учётом мнений участников неформальных консультаций, проведённых в ноябре — декабре 2022 года и январе — феврале 2023 года (см. предлагаемое решение в пункте 62).

Соответствующая стратегическая задача: все четыре задачи.

Основной соответствующий результат: результат 2: Международные трудовые нормы и авторитетный и эффективный контроль.

Последствия для политики: отсутствуют на данном этапе.

Юридические последствия: отсутствуют на данном этапе.

Финансовые последствия: отсутствуют на данном этапе.

Требуемые дальнейшие действия: в зависимости от решения Административного совета.

Авторское подразделение: Бюро юридического советника (JUR).

Взаимосвязанные документы: GB.344/PV; GB.344/INS/5; GB.335/INS/5; GB.329/INS/5(Add.)(Rev.); GB.329/PV; GB.323/PV; GB.322/INS/5; GB.320/PV.

▶ Содержание

	Стр.
Введение.....	5
1. Процедурный механизм по передаче вопросов или споров о толковании в Международный Суд согласно статье 37 1)	7
1.1. Краткая справка о консультативном производстве	7
1.2. Процедурный механизм — основные соображения.....	8
2. Дополнительные предложения по реализации положений статьи 37 2) об учреждении внутреннего трибунала в целях быстрого разрешения вопросов или споров о толковании	13
2.1. Основные принципы.....	13
2.2. Истоки статьи 37 2) и компетенция	14
2.3. Структура и состав.....	16
2.4. Отбор и назначение судей.....	17
2.5. Процедурные правила — инициирование и ведение дела	18
2.6. Отношения с контрольными органами.....	19
2.7. Юридическая сила решения	20
2.8. Дальнейшие шаги.....	21
Предлагаемое решение.....	21

Приложения

I. Процедурный механизм по передаче вопросов или споров о толковании в Международный Суд согласно статье 37 1) Устава	22
II. Процедурный механизм по передаче спора о толковании в Международный Суд	28
III. Дебаты по статье 37 — обзор и ключевые даты	29
IV. Шесть прецедентов, касающихся запросов о толковании, которые передавались в ППМП в соответствии со статьёй 37	30

► Введение

1. Принимая во внимание, что урегулирование споров, связанных с толкованием международных конвенций о труде в соответствии со статьёй 37 Устава МОТ, имеет основополагающее значение для эффективного контроля за соблюдением международных трудовых норм, Административный совет в ходе 344-й сессии (март 2022 г.) поручил МБТ оказать содействие в организации трёхсторонних консультаций, чтобы подготовить: а) предложения о процедурном механизме передачи вопросов или споров, касающихся толкования международных конвенций о труде, в Международный Суд для принятия решения в соответствии со статьёй 37 1); б) дополнительные предложения по реализации положения статьи 37 2)¹.
2. Это решение основывалось на общем понимании того, что «формулировка статьи 37 не оставляет сомнений в том, что Организация ... обязана разрешать споры о толковании, прибегая к судебным процедурам, и что право на вынесение окончательных и обязательных толкований в настоящее время принадлежит исключительно Международному Суду»².
3. Текущее обсуждение проходит в рамках выполнения плана работы по укреплению контрольной системы, который был принят к исполнению в марте 2017 года в качестве одного из двух элементов инициативы в отношении норм. План работы по укреплению контрольной системы предусматривал обсуждение дальнейших шагов по обеспечению правовой определённости в рамках действия 2.3 инициативы в отношении норм³ как части усилий по выполнению решения 323-й сессии (март 2015 г.) Административного совета не предпринимать в данный момент никаких действий в соответствии со статьёй 37 Устава для решения вопроса о толковании Конвенции 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию (87) в том, что касается права на забастовку⁴.
4. Обсуждение вопроса о правовой определённости как части плана работы по укреплению контрольной системы впервые состоялось в Административном совете на 335-й сессии (март 2019 г.). Административный совет тогда постановил провести неформальные консультации и — с целью содействия трёхстороннему обмену мнениями — поручил МБТ подготовить документ об элементах и условиях функционирования независимого органа согласно статье 37 2) Устава МОТ и о любых других альтернативах, основанных

¹ GB.344/PV, para. 201.

² GB.344/INS/5, п. 66. В документе далее отмечается, что «статья 37 Устава МОТ служит типичным примером того, что более известно как «положение об урегулировании споров»... Поэтому по своей природе положение об урегулировании споров предусматривает обязательные, а не факультативные действия; оно диктует в более или менее подробных терминах конкретное правовое решение, исключаящее другие.» (п. 19). Эта «обязательная» юрисдикция, возложенная на Международный Суд в отношении всех вопросов толкования, распространяется на всех Членов Организации. В 1953 г., когда СССР хотел вступить в Организацию, предложив оговорку в отношении этой юрисдикции, оговорка не была принята; см. *Official Bulletin*, 31 December 1954, Vol. XXXVII, No. 7, p. 228.

³ GB.329/INS/5(Add.)(Rev.); GB.329/PV, paras 95–148.

⁴ GB.323/PV, para. 84. Этим решением на время приостанавливалось рассмотрение вопроса о возможной передаче дела в Международный Суд после обсуждения [условий, содержания и стоимости действий в соответствии со статьёй 37 1\)](#), которое состоялось на 322-й сессии (ноябрь 2014 г.) Административного совета, и на [Трёхстороннем совещании по Конвенции 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию \(87\) в отношении права на забастовку и условий и практики забастовок на национальном уровне](#), которое состоялось в феврале 2015 г.

на консенсусе, а также о процедуре, предусмотренной статьёй 37 1)⁵. Неформальные консультации и трёхсторонний обмен мнениями состоялись в январе 2020 года, а их итоги были изложены в документе, подготовленном для обсуждения на 338-й сессии (март 2020 г.) Административного совета⁶. В связи с отменой 338-й сессии в условиях пандемии COVID-19 Административный совет возобновил рассмотрение этого вопроса лишь на 344-й сессии (март 2022 г.)⁷. Краткая хронология прошедших обсуждений статьи 37 приводится в Приложении III.

5. По поручению Административного совета, данному в марте 2022 года, МБТ провело серию неформальных консультаций в ноябре и декабре 2022 года и в январе и феврале 2023 года. Учитывая мнения, выраженные трёхсторонними участниками, и принимая во внимание исторический прецедент и соответствующую практику Международного Суда⁸, МБТ разработало проект процедурного механизма в соответствии со статьёй 37 1) и дополнительные предложения в соответствии со статьёй 37 2), с тем чтобы стимулировать дальнейшие обсуждения и возможные будущие действия по этим вопросам. Проект процедурного механизма по передаче вопросов или споров о толковании в Международный Суд в соответствии со статьёй 37 1) и сопровождающее его вступительное примечание содержатся в Приложении I.
6. В этой связи следует отметить, что хотя в решении Административного совета речь идёт о передаче вопросов или споров, касающихся толкования международных конвенций о труде, предлагаемый процедурный механизм будет также применяться к любому вопросу или спору, касающемуся толкования Устава МОТ.
7. Кроме того, в настоящем документе содержатся дополнительные соображения и предложения о возможном создании внутреннего трибунала для оперативного разрешения вопросов или споров, связанных с толкованием, в соответствии со статьёй 37 2) Устава МОТ, с тем чтобы дать Административному совету возможность принять решение о том, следует ли продолжить рассмотрение вопроса о выполнении положений статьи 37 2), и если да, то в какие сроки.
8. В качестве справочной информации настоящий документ также содержит графическую схему предлагаемого процедурного механизма (Приложение II) и ключевые моменты шести прецедентов, касающихся запросов о толковании, которые МОТ направила в Постоянную палату международного правосудия в соответствии со статьёй 37 в период с 1922 по 1932 год (Приложение IV).

⁵ GB.335/INS/5, п. 84 g).

⁶ GB.338/INS/5.

⁷ GB.344/INS/5.

⁸ С общей информацией о консультативной юрисдикции Международного Суда можно ознакомиться на сайте [The International Court of Justice: Handbook](#), 2019, pp. 81–93. См. также Khawar Qureshi, Catriona Nicol and Joseph Dyke: *Advisory Opinions of the International Court of Justice* (London: Wildy, Simmonds and Hill Publishing), 2018; Hugh Thirlway, "Advisory Opinions" in *Max Planck Encyclopedia of Public International Law* (Oxford: Oxford University Press, 2006).

► 1. Процедурный механизм по передаче вопросов или споров о толковании в Международный Суд согласно статье 37 1)

1.1. Краткая справка о консультативном производстве

9. Чтобы облегчить рассмотрение предлагаемого процедурного механизма, будет полезно напомнить об основных аспектах консультативной функции Международного Суда, отражённой в его Статуте и Регламенте, а также в сложившейся практике⁹.
10. Консультативные заключения предназначены не для разрешения межгосударственных споров, а лишь для предоставления запрашивающей организации авторитетной юридической консультации. Запрос консультативного заключения должен основываться на решении компетентного органа заинтересованной организации с указанием вопроса, который задаётся Международному Суду. Его должно сопровождать досье, содержащее все справочные документы, которые, по мнению заинтересованной организации, следует довести до сведения Международного Суда.
11. Консультативная юрисдикция Международного Суда открыта для специализированных учреждений, уполномоченных на эти действия Генеральной Ассамблеей, включая МОТ, которая получила такие полномочия на основании статьи IX 2) Соглашения между ООН и МОТ от 1946 года. Запросы на консультативные заключения влекут минимальные затраты (на копирование документов и командирование участников на устные слушания), поскольку расходы самого Международного Суда несёт Организация Объединённых Наций. Вопрос, передаваемый на рассмотрение Международного Суда, должен быть правовым по своему характеру, непосредственно связанным с деятельностью организации и относящимся к сфере её компетенции. Тот факт, что вопрос может быть неясным или неопределённым или что запрос может быть политически мотивированным, не имеет решающего значения для установления юрисдикции Международного Суда.
12. Участие в консультативном производстве заключается в подаче письменных заявлений и устных выступлениях, если Международный Суд принимает решение о проведении слушаний. Суд будет готов ускорить консультативное производство, если он получит прямой запрос об этом. Принимая решение о том, какие государства, международные организации или другие субъекты должны быть приглашены для участия в консультативном производстве, Международный Суд стремится обеспечить, чтобы все участники, которые могут предоставить информацию, в ином случае не доступную ему, были вовлечены в процесс¹⁰.
13. В отличие от решений по спорным делам, консультативные заключения по сути не имеют обязательной силы. Невзирая на это, Международный Суд всегда проводит различие между консультативным характером своей роли и конкретными последствиями, которые

⁹ С 1948 по 2022 г. Международный Суд вынес в общей сложности 27 консультативных заключений по запросам Организации Объединённых Наций и четырёх специализированных учреждений, а именно ЮНЕСКО, ИМО, ВОЗ и МФСР. Полный текст всех консультативных заключений размещён на [ICJ web page on advisory proceedings](#). Последний запрос о консультативном заключении, поступивший от Генеральной Ассамблеи Организации Объединённых Наций в форме [Резолюции 77/247](#) от 30 декабря 2022 г., был передан председателю Международного Суда в [letter of the United Nations Secretary-General](#) от 17 января 2023 г.

¹⁰ Чтобы подробнее ознакомиться с основными характеристиками и процедурными аспектами консультативной функции Международного Суда, см. [GB.322/INS/5](#), пп. 7–47.

запрашивающая организация может пожелать приписать консультативному заключению. Действительно, в соответствии с буквой и духом статьи 37 Устава МОТ («всякий вопрос или спор ... передается на разрешение Международного суда»), как это неоднократно подтверждали трёхсторонние участники¹¹, консультативные заключения, вынесенные Международным Судом по запросу МОТ, считаются авторитетными и окончательными определениями и должны исполняться как таковые.

1.2. Процедурный механизм — основные соображения

14. По-видимому, существует широкое согласие о том, что при разработке процесса работы, касающегося передачи вопросов или споров о толковании в Международный Суд в соответствии со статьёй 37 1) Устава МОТ, должным образом следует принимать во внимание следующие моменты:
 - i) превалирующий характер уставного предписания статьи 37 и важность правовой определённости для авторитета МОТ как нормотворческой организации;
 - ii) окончательный и неизменный характер толкований, полученных путём обращения к судебным средствам, которые соответствуют наивысшим стандартам юридической компетентности, беспристрастности и независимости;
 - iii) действия в соответствии со статьёй 37 1) в отношении серьёзных и непрекращающихся споров о толковании, которые служат основанием для обращения в главный судебный орган ООН.
15. Кроме того, консультации, по-видимому, подтверждают, что процедурный механизм должен:
 - i) оставаться максимально приближенным к букве и духу статьи 37 1);
 - ii) не допускать использования методов работы, которые противоречат Уставу и могут создавать сложности;
 - iii) обеспечивать инклюзивное обсуждение и обоснованные и очерченные по срокам решения на всех этапах.
16. Согласованный механизм будет иметь значительную практическую ценность, поскольку он обеспечит простую, ясную и готовую к применению методологию для рассмотрения запроса о передаче и принятия решения до начала консультативного производства с разъяснением роли и ответственности МБТ до начала и во время процесса, с планированием любых последующих действий после вынесения заключения Международным Судом. Он повысит согласованность, прозрачность и эффективность действий, поскольку в нём отражается общее обязательство трёхсторонних участников выполнять заранее согласованные условия и, тем самым, избегать отнимающих много времени обсуждений самого процесса всякий раз, когда на их рассмотрение поступает запрос о

¹¹ В качестве примера см. заявление от имени ГРУЛАК на сессии Административного совета в марте 2014 г. о том, что «юридически обязывающие толкования международных конвенций о труде [подпадают] под исключительную компетенцию Международного Суда в соответствии со ст. 37 1) Устава МОТ» (GB.320/PV, para. 585). См. также заявление представителя работодателей в Комитете по применению норм в 2002 г., согласно которому «только Международный Суд имеет право давать обязывающие толкования конвенций и рекомендаций, что явно вытекает из статьи 37 Устава МОТ...» (МОТ, *Record of Proceedings*, International Labour Conference, 90th Session, 2002, 28/13, para. 45), или заявление представителя работников в том же Комитете в 1991 г. о том, что оценки и мнения контрольных органов принимаются всеми «при условии вынесения окончательного толкования Международным Судом» (МОТ, *Record of Proceedings*, International Labour Conference, 78th Session, 1991, 24/4, para. 16). Подборку подобных заявлений можно найти [здесь](#).

передаче. Однако его принятие никоим образом не может считаться предварительным условием для подачи запроса о консультативном заключении в Международный Суд, поскольку процедурный механизм не может иметь преимущественную силу перед положениями Устава.

17. Судя по всему, внимание трёхсторонних участников в ходе неформальных консультаций привлекли три главных вопроса: i) уровень поддержки (или «порог») для инициирования полноценного обсуждения в Административном совете вопроса об обращении в Международный Суд; ii) срок, в течение которого Административный совет должен принять решение о возможном обращении; iii) роль Международной конференции труда в процессе передачи вопроса в Международный Суд.
18. Во-первых, что касается возможной оценки сути запросов о передаче, представляется, что достаточная поддержка выражается в отношении установления индикативного — а не директивного — порога с точки зрения числа членов Административного совета или государств-членов, которые должны поддержать запрос о передаче для его рассмотрения Административным советом. Одни трёхсторонние участники высказались за повышенный порог, а, по мнению других, запрос о передаче должен получить поддержку большинства государств-участников соответствующей конвенции. Следует отметить, что Устав МОТ предусматривает, что всякий спор, касающийся толкования любой конвенции, передаётся для разрешения в Международный Суд без какого-либо прямого или косвенного упоминания степени поддержки запроса о передаче. Тем не менее на практике запрос требует обсуждения и принятия решения Административным советом, что само по себе подтверждает, что не все споры о толковании подлежат рассмотрению в Международном Суде¹².
19. Как бы то ни было, предлагаемый индикативный порог, с юридической точки зрения, не может установить и не установит обязательное правило приемлемости; скорее, это будет выражением общего понимания и доверия трёхсторонних участников в отношении дальнейших действий в интересах эффективности рассмотрения дела и экономного применения процедур. Любой запрос о передаче, не соответствующий индикативному порогу, всё равно сообщается должностным лицам Административного совета, которые могут рекомендовать соответствующие последующие действия.
20. Во-вторых, что касается продолжительности обсуждений в Административном совете до принятия решения о передаче вопроса в Международный Суд, многие трёхсторонние участники считают полезным ограничить процесс конкретными сроками, а другие считают важным не вводить никаких ограничений, тем более что результат будет неопределённым, если Административный совет не сможет принять решение в течение ранее установленного срока. В этой связи, возможно, будет полезно напомнить, что обсуждение Административным советом возможной передачи вопроса в Международный Суд обычно происходит в условиях непрекращающихся разногласий, и поэтому разумно предположить, что всем уже стали понятны вопрос(ы) и расхождения в точках зрения или что вопрос уже обсуждался внутри Организации. Поэтому исходя из предположения

¹² Например, в 1932 г., когда Административный совет обсуждал передачу вопроса о ночном труде женщин по запросу правительства Соединённого Королевства, правительство Германии также запросило передать другой, хотя связанный с ним, вопрос. Административный совет пришёл к выводу, что вопрос, предложенный Германией, следует отложить до тех пор, пока МБТ тщательно не изучит его. Правительство Германии не согласилось с предложенной отсрочкой, и в конечном итоге потребовалось голосование, чтобы принять решение о временном переносе рассмотрения вопросов, поднятых правительством Германии. См. Административный совет, [minutes of the 58th Session, 1932](#), p. 401.

о том, что обращение к статье 37 1) рассматривается как крайняя мера в случае серьёзного и непрекращающегося спора о толковании, разумно и реалистично ожидать, что обсуждение в Административном совете завершится в установленные сроки, особенно если от Международного Суда требуется дать «срочный ответ» в соответствии со статьёй 103 его Регламента. С этой точки зрения будет нецелесообразно разделять обсуждение запроса о передаче и обсуждение правового вопроса (вопросов), которые должны быть переданы в Международный Суд, поскольку это затянет процесс.

21. В-третьих, высказываются разные мнения относительно органа, который должен принять решение о передаче вопроса. Признавая, что Административный совет вправе запрашивать консультативное заключение на основании [резолюции Конференции 1949 года](#), которая делегирует такие полномочия, многие трёхсторонние участники решительно выступают за то, чтобы решение Административного совета выносилось на подтверждение или утверждение Международной конференции труда как высшего исполнительного и наиболее представительного органа МОТ с трёхсторонним составом участников. По мнению одних трёхсторонних участников, любое предметное обсуждение должно проходить на Конференции, а другие считают, что Конференция не является подходящим форумом, поскольку она уполномочила Административный совет принимать решения по этим вопросам.
22. В этой связи можно отметить, что в силу режима функционирования Административного совета, как это подтверждается предшествующей практикой, он может больше соответствовать задачам фильтрации запросов о передаче, проведения углублённого анализа предмета спора о толковании, обсуждения целесообразности его передачи в Международный Суд и, возможно, формулирования правового вопроса (вопросов) для направления в Международный Суд¹³. Однако в особых случаях, принимая во внимание институциональную важность или серьёзность спора, Конференция может быть предложено утвердить решение Административного совета (без нового рассмотрения существа запроса о передаче) и санкционировать передачу спора от имени всех Членов МОТ¹⁴. В этом случае Административный совет, приняв решение о передаче (на основе консенсуса или простым большинством голосов), затем постановляет представить проект резолюции следующей сессии Конференции для принятия. Резолюция, которая направляется на рассмотрение пленарного заседания через Комитет по общим вопросам, подтверждает решение запросить консультативное заключение Международного Суда, включая вопросы, которые предстоит направить ему, и поручает Генеральному директору передать эти вопросы секретарю или председателю Международного Суда в соответствии с применимыми правилами.

¹³ Как указывалось в 1949 г., Конференция «существует весьма спорадически. Она собирается примерно на три недели каждый год, и может случиться так, что возникнет необходимость запросить у Международного Суда консультативное заключение, когда не проводится сессия, и в этом случае представляется целесообразным, чтобы Административный совет мог обратиться к Международному Суду с просьбой вынести такое заключение». См. МОТ, *Record of Proceedings*, International Labour Conference, 32nd Session, 1949, p. 245.

¹⁴ В этой связи следует отметить, что в соответствии с пояснениями, содержащимися в служебной записке МБТ для Комитета по регламенту на Конференции 1949 г., «Административный совет выполняет важные функции, связанные с применением конвенций, в ходе исполнения которых он может признать желательным передать дело в Международный Суд. ... Очевидно, что Административный совет не станет обращаться в Международный Суд по вопросу, за который в первую очередь отвечает Конференция, не выяснив её точку зрения, и при таком понимании Административный совет полагает, что не возникнет никаких принципиальных возражений или какого-либо практического вреда в связи с предоставлением общего разрешения». См. МОТ, *Record of Proceedings*, International Labour Conference, 32nd Session, 1949, pp. 391–392.

23. Аналогичный «двухэтапный подход», предусматривающий очерёдность решений — сначала Административного совета, а затем Конференции — можно найти в статьях 33, 37 2) и 38 2) Устава, которые предусматривают одобрение или подтверждение со стороны Конференции на основе рекомендаций или проекта правил, подготовленных Административным советом¹⁵. Во всех трёх случаях основной причиной является, по-видимому, необходимость ассоциативной связи с Конференцией по причине её репрезентативности и ввиду значительных последствий для всех Членов Организации¹⁶. Таким образом, может быть целесообразным предусмотреть в процедурном механизме прямое положение о возможном направлении решения о передаче на утверждение Конференции, которое будет приниматься Административным советом в каждом конкретном случае.
24. Помимо главных аспектов, отмеченных выше, в ходе трёхсторонних обменов мнениями были рассмотрены ещё три сопутствующих вопроса, а именно: следует ли разрешить государствам-членам, не являющимся членами Административного совета, участвовать в соответствующих обсуждениях, следует ли МБТ занять сугубо нейтральную и беспристрастную позицию во время процесса передачи и консультативного производства и, наконец, должна ли передача означать приостановку работы контрольных органов в отношении соответствующей конвенции.
25. Во-первых, что касается возможного участия всех заинтересованных правительств в обсуждениях Административного совета, следует уточнить, что существующие правила (ст. 4.3 Регламента) позволяют Административному совету заседать как комитет полного состава, в котором представителям правительств, не представленных в Административном совете, может быть предоставлена возможность выразить свои взгляды. В качестве альтернативы, лицам, не являющимся членами Административного совета, может быть предложено подготовить письменные замечания с учётом установленных Административным советом ограничений, которые будут переданы Административному совету до первого обсуждения запроса о передаче. Предполагается, что вторая возможность в сочетании с дополнительным вариантом передачи вопроса на утверждение Конференции гарантирует инклюзивный процесс, не перегружающий и не затягивающий обсуждения в Административном совете.

¹⁵ Первоначальное предложение МБТ по ст. 33 предусматривало меры, которые Административный совет мог рекомендовать в случае невыполнения государством-членом рекомендаций комиссии по расследованию. Была принята поправка, разъясняющая, что эти меры должны быть рекомендованы Конференции на том понимании, что они касаются «весьма серьёзных случаев», и поэтому «представляется желательным заручиться поддержкой всей Конференции» как «главного органа Организации». Что касается ст. 37 2), то ссылка на утверждение Конференцией правил, составленных Административным советом, появилась после обсуждения обязывающего характера решений трибунала для всех государств-членов и вытекающей из этого необходимости предусмотреть роль самой Конференции. См. МОТ, *Official Bulletin*, 1946, Vol. XXVII, No. 3, pp. 606, 770 and 860.

¹⁶ Можно также сослаться на Акт 1986 года о поправках к Уставу МОТ, который предусматривает, что, несмотря на то что назначение Генерального директора по-прежнему находится в ведении Административного совета, этот вопрос должен подаваться на утверждение всем Членам Организации, представленным на Конференции. См. МОТ, *Records of Proceedings*, International Labour Conference, 72nd Session, 1986, 18. Такой же двухэтапный процесс назначения административных руководителей используется в ЮНЕСКО и ВОЗ.

26. Во-вторых, что касается обязанности МБТ сохранять нейтралитет и беспристрастность, считается, что чем более спорным является вопрос о толковании, тем важнее для МБТ не допускать ситуаций, в которых может появиться понимание о пристрастности. Будет важно предупредить усугубление спора разногласиями о толковании роли и ответственности МБТ¹⁷. В частности, полный файл или досье для представления в Международный Суд, готовится под исключительной ответственностью Генерального директора и не направляется группам для рецензирования. Кроме того, МБТ не должно предоставлять никакой материальной помощи, юридических консультаций или финансовой поддержки ни одной из групп трёхсторонних участников, которые могут быть вовлечены в судебные процедуры (такие как подготовка письменных заявлений, адвокатура, покрытие командировочных расходов и т. д.). Что касается участия в любых устных слушаниях Международного Суда, цель МБТ состоит в точном отражении институциональной и судебной практики до передачи дела, а также в предоставлении пояснений фактического свойства (например, касающихся исторического контекста, теоретических основ Устава, организационной структуры и сфер ответственности, процессов разработки норм, нормативной системы МОТ и т. д.)¹⁸.
27. В-третьих, что касается влияния передачи спора об основных контрольных функциях и процедурах, можно отметить, что, поскольку консультативное производство знаменует собой последнюю стадию разрешения непрекращающихся разногласий, нет оснований приостанавливать регулярный контроль на этом конкретном этапе. В этой связи, пока запрос о консультативном заключении находится на рассмотрении, могут сохраняться процедуры, обеспечивающие соблюдение норм, и деятельность контрольных органов в соответствии с тем же порядком, который действовал с момента возникновения спора. Тем не менее, в то время как нейтрализация или замораживание обычной деятельности контрольных органов на время консультативного производства может иметь разрушительные последствия и в силу этого представляться нецелесообразной, нельзя исключить, что соответствующие контрольные органы могут по собственной инициативе и в каждом отдельном случае принять решение не приостанавливать рассмотрение конкретного аспекта применения конвенции до тех пор, пока Международный Суд не вынесет своего суждения.

¹⁷ Это далеко не гипотетическая ситуация. Действительно, в контексте консультативного производства по вопросу о компетенции МОТ в отношении международного регулирования условий труда лиц, занятых в сельском хозяйстве, член группы работодателей Административного совета 17 июня 1922 г. письменно обратился в Международный Суд с критикой на отсутствие объективного и нейтрального подхода в меморандуме, представленном директором МБТ, и на отсутствие консультаций. См. *Acts and Documents relating to Judgments and Advisory Opinions given by the Court, No. 1, First Ordinary Session, 15 June – 12 August, 1922; Section B, Documents relating to Advisory Opinion No. 2, p. 494.*

¹⁸ В этой связи уместно напомнить о письменном заявлении, представленном МБТ в ходе разбирательства по Конвенции 1919 года о труде женщин в ночное время (4), где, в частности, было отмечено: «В настоящем меморандуме будут представлены, во-первых, историческое изложение фактов и, во-вторых, изложение *противоположных взглядов*. [...] В нём Международное бюро труда стремилось как можно точнее сообщить факты и аргументы, касающиеся вопроса, передаваемого в Международный Суд. *Не самому МБТ формулировать то или иное заключение*» (PCIJ, Series C: Acts and documents relating to Judgments and Advisory Opinions given by the Court; *documents of the written proceedings*, Part I, pp. 162 and 180). В своём устном заявлении Эдвард Фелан отметил: «Международное бюро труда уже представило вам письменное заявление, цель которого состоит в том, чтобы *максимально беспристрастно* представить Суду все элементы проблемы, выносимой на разрешение [...] Международное бюро труда отмечает существование различных толкований Конвенции о труде женщин в ночное время; оно сожалеет об этих различиях в толкованиях и предстаёт перед Судом с единственной целью — способствовать принятию решения по проблеме, которое является юридически удовлетворительным» (PCIJ, Series C: Acts and documents relating to Judgments and Advisory Opinions given by the Court, *public sittings and pleadings*, p. 208).

► 2. Дополнительные предложения по реализации положений статьи 37 2) об учреждении внутреннего трибунала в целях быстрого разрешения вопросов или споров о толковании

2.1. Основные принципы

28. На 322-й сессии (октябрь — ноябрь 2014 г.) Административного совета МБТ представило подробные предложения об учреждении внутреннего трибунала в целях быстрого разрешения вопросов или споров, касающихся толкования международных конвенций о труде, а также проект статута, основанный на всестороннем анализе структуры крупных действующих международных судов и трибуналов¹⁹. Дополнительные элементы, относящиеся к организации и функционированию трибунала, были изложены в документе, подготовленном для 338-й сессии (март 2020 г.) Административного совета²⁰.
29. Как указывалось в предыдущих документах, Устав МОТ устанавливает шесть ключевых параметров, которыми должен руководствоваться Административный совет для реализации положений статьи 37 2):
- i) создаваемый судебный орган должен быть трибуналом, состоящим из судей;
 - ii) мандат трибунала заключается в быстром разрешении любого вопроса или спора, касающегося толкования конвенции, который, по мнению Административного совета, не требует передачи в Международный Суд;
 - iii) правила, касающиеся учреждения трибунала, должны быть подготовлены Административным советом и одобрены Конференцией;
 - iv) решение о передаче в трибунал любого вопроса или спора принимается Административным советом либо в соответствии с положениями соответствующей конвенции;
 - v) всякое решение или консультативное заключение Международного Суда является обязательным для трибунала;
 - vi) решения, выносимые трибуналом, должны направляться Членам Организации для комментариев и затем передаваться Международной конференции труда.
30. С институциональной точки зрения создание такого внутреннего трибунала МОТ означает претворение в жизнь единственного отсутствующего в настоящее время элемента, предусмотренного Уставом для разрешения споров о толковании. Он будет принимать быстрые, обоснованные и авторитетные решения по вопросам толкования международных конвенций о труде и будет служить в качестве разумной и действенной альтернативы для разрешения любых вопросов или споров, не рассматриваемых как требующие передачи в Международный Суд — главный судебный орган Организации Объединённых Наций. Внутренний трибунал будет легкодоступным и высококвалифицированным органом, чья юрисдикция заключается исключительно в толковании конвенций МОТ. Кроме того, будет обеспечиваться вся полнота ответственности МОТ, поскольку

¹⁹ GB.322/INS/5, пп. 50–101 и Приложение II.

²⁰ GB.338/INS/5, пп. 37–59.

исполнительные органы Организации сохраняют контроль над её структурой и порядком работы.

31. В ходе трёхсторонних консультаций, проведённых в рамках подготовки к текущему обсуждению, одни трёхсторонние участники увидели мало пользы в более детальном рассмотрении условий создания внутреннего трибунала на данном этапе, так как урегулирование продолжающегося спора о толковании Конвенции 1948 года о свободе ассоциации и защите права на организацию (87) в отношении права на забастовку не может быть поручено такому трибуналу. Однако, по мнению других трёхсторонних участников, следует оценить весь потенциал внутреннего трибунала в качестве реальной альтернативы передаче этого дела в Международный Суд.
32. Трёхсторонние участники также выразили интерес к аргументам в пользу принятия статьи 37 2) во время внесения поправки к Уставу 1946 года и, в частности, к любым границам юрисдикции внутреннего трибунала.
33. Изложенные ниже дополнительные предложения разъясняют отдельные аспекты внутреннего трибунала, такие как тип вопросов о толковании, которые могут передаваться ему, и процесс отбора судей; в них также намечаются возможные дальнейшие действия.

2.2. Истоки статьи 37 2) и компетенция

34. Идея создания специального трибунала для рассмотрения вопросов толкования международных конвенций о труде возникла в ходе обсуждения в Административном совете возможности принятия особой процедуры, лежащей «между неофициальной процедурой консультаций с МБТ и уставной процедурой обращения в Постоянную палату [...], т. е. создания промежуточной инстанции, которая, хотя и не обладает высшей властью Международного Суда, тем не менее давала бы Членам Организации больше гарантий, чем те, что содержатся в заключениях, выносимых МБТ»²¹.
35. Идея оформилась во время создания Организации Объединённых Наций и последовавшей дискуссии об отношениях МОТ с другими международными организациями, включая передачу Международному Суду юрисдикции, предусмотренной Уставом МОТ для Постоянной палаты международного правосудия. В меморандуме, в то время подготовленном юрисконсульту МОТ Уилфредом Дженксом о будущем развитии Устава и уставной практики МОТ, отмечалась необходимость «обеспечить возможности для решения вопросов о толковании, *недостаточно важных*, чтобы оправдать обращение в Постоянную палату международного правосудия»²². Этот же вопрос был поднят в докладе, подготовленном МБТ для Конференции по решению уставных вопросов:

В отношении вопросов или споров, касающихся толкования конвенций, применяются разные подходы. Спорные вопросы в таких случаях часто носят *настолько незначительный характер*, что не оправдывается их передача главному судебному органу международного сообщества... Хорошо развитая практика неофициального толкования конвенций Международным бюро труда оказалась в высокой степени удовлетворительной и должна быть продолжена в будущем, хотя эти заключения не имели обязательной силы, и Административный совет не считал себя вправе брать на себя ответственность за толкование конвенций и не считал целесообразным уполномочивать Комитет экспертов по применению конвенций формулировать такие толкования. В этих обстоятельствах

²¹ Minutes of the 57th Session of the Governing Body, April 1932, pp. 344–345.

²² Курсив добавлен. Первая сессия Комитета по уставным вопросам Административного совета, *Official Bulletin*, 10 December 1945, Vol. XXVII, p. 128.

неопределённость в отношении точного смысла определённых конвенций стала серьёзным препятствием на пути их общей ратификации²³.

36. Помимо пользы от решения вопросов о толковании, которые были менее заметными, но не менее важными для продвижения норм, принятие новой процедуры объяснялось тремя основными причинами: неопределённостью в отношении того, будет ли у МОТ беспрепятственный доступ к Международному Суду; тем фактом, что уставы других современных межправительственных органов содержали аналогичные статьи; необходимостью реагировать на исключительные и срочные случаи²⁴. Сложилось общее согласие и о том, что решения трибунала должны быть обязательными для всех государств-членов, поскольку единообразие толкования имеет большое значение, и что трибунал не должен служить органом, создаваемым в отдельных случаях для рассмотрения каждого нового дела, а должен носить постоянный характер²⁵.
37. Что касается объёма полномочий внутреннего трибунала, намерение авторов предложений явно состояло в том, чтобы предусмотреть гибкий механизм, который даст все гарантии беспристрастности судебного органа и который будет уполномочен рассматривать вопросы о толковании, не рассматриваемые как резонансные или достаточно важные, чтобы их можно было передать в Международный Суд²⁶.
38. Можно разработать правила, определяющие характер вопросов или споров, которые могут передаваться в трибунал. Однако поскольку передача дела в конечном счёте остаётся прерогативой Административного совета, компетенцию трибунала не следует определять слишком узко, с тем чтобы он мог действовать по своему усмотрению. И Международный Суд, и внутренний трибунал будут компетентны рассматривать вопросы о толковании с ожиданием того, что они будут функционировать на взаимодополняющей основе, особенно если Административный совет в особых случаях может принять решение о направлении в Международный Суд запроса о вынесении заключения по вопросу, по которому трибунал уже принял решение.
39. Ориентировочный перечень вопросов о толковании, которые вызывали серьёзные трудности, содержался в документе по статье 37 2), представленном 256-й сессии (май 1993 г.) Административного совета²⁷. Может быть полезным привести ряд примеров обращённых к МБТ запросов о вынесении неформального заключения²⁸ касательно того, какие вопросы мог бы рассматривать внутренний трибунал:

²³ MOT, *Matters Arising out of the Work of the Constitutional Committee: Part 1. The Relationship of the ILO to Other International Bodies*, Report IV(1), International Labour Conference, 27th Session (Montreal, 1945), p. 108.

²⁴ Первое заседание делегации Конференции по уставным вопросам, *Official Bulletin*, 15 December 1946. Vol. XXVII, No. 3, pp. 729 and 767–768.

²⁵ *Official Bulletin*, Vol. XXVII, No. 3, p. 770.

²⁶ Как пояснялось в документе, подготовленном для 322-й сессии (ноябрь 2014 г.) Административного совета, «оба механизма могут использоваться для урегулирования вопросов и споров, а выбор одного из них будет зависеть от характера и значимости предмета спора. Хотя Организации следует обращаться в Международный Суд для решения более широкого круга правовых вопросов, включая вопросы уставного характера, собственный трибунал после его учреждения обеспечит более специализированный в техническом отношении механизм, предназначенный для быстрого вынесения определений по конкретным и, возможно, менее резонансным запросам о толковании»; см. GB.322/INS/5, п. 56.

²⁷ GB.256/SC/2/2, para. 50.

²⁸ Неформальные заключения всегда рассматривались как часть административной помощи, на которую государства-члены могут рассчитывать со стороны секретариата МОТ, при том понимании, что Устав не наделяет его какими-либо особыми полномочиями толковать международные конвенции о труде. Для получения дополнительной информации см. “*Informal opinion*”. См. также J. F. McMahon, “The legislative techniques of the international Labour Organization”, *British Yearbook of international Law*, Vol. 41 (1965–66), pp. 87–101.

- i) Могут ли различные формы полувоенной службы рассматриваться как исключения в соответствии с пунктом 2 а) статьи 2 Конвенции 1930 года о принудительном труде (29)?
- ii) Охватывает ли Конвенция 1981 года о безопасности и гигиене труда (155) меры в отношении несчастных случаев на производстве и предусматривает ли она соответствующие права по отношению к страховым фондам в соответствии с национальным законодательством?
- iii) Несёт ли государство-член, являющееся участником Конвенции (пересмотренной) 2003 года об удостоверениях личности моряков (185), обязательство признавать удостоверения личности моряков, выданные в соответствии с Конвенцией 1958 года об удостоверениях личности моряков (108)?
- iv) Какая максимальная продолжительность непрерывной работы моряка на борту судна без отпуска в соответствии с Конвенцией 2006 года о труде в морском судостроении с поправками (КТМС 2006 года)²⁹?

2.3. Структура и состав

- 40. Внутренний трибунал может быть постоянной либо временно учреждаемой структурой. В этом контексте *постоянно действующий* трибунал следует понимать как судебный орган, должным образом созданный учредительным актом (статутом), члены которого созываются (физически или дистанционно, в зависимости от обстоятельств), когда на его рассмотрение направляется конкретный вопрос или спор о толковании. Иными словами, это будет постоянно действующий орган, состоящий из судей, назначаемых на определённый срок и заседающих по мере необходимости (по вызову или в режиме ожидания).
- 41. С другой стороны, трибунал, созываемый на временной основе, будет состоять из коллегии судей, специально отобранных и назначенных для рассмотрения конкретного вопроса или спора о толковании, как это происходит в комиссиях по расследованию, которые рассматривают жалобы, подаваемые в соответствии со статьёй 26 Устава. В силу временного характера такая форма организации трибунала задерживает процесс до такой степени, что отбор и назначение судей может порой занимать больше времени, чем разрешение вопроса о толковании. Соответственно, это противоречит цели «быстрого разрешения» вопроса или спора о толковании и может влиять на общую внутреннюю согласованность прецедентного права трибунала³⁰.
- 42. Если будет принято решение о создании постоянно действующей структуры, то в общей сложности восемь судей могут назначаться на непродлеваемый срок от пяти до семи лет, что обеспечит независимость судей, сбалансированное географическое распределение и беспрепятственную работу трибунала в случае непредвиденных вакансий. Хотя

²⁹ По этому вопросу о толковании неформальное заключение уже было вынесено МБТ, ряд комментариев был подготовлен КЭПКР и была подготовлена поправка к КТМС 2006 года, рассмотрение которой закончилось безрезультатно на четвёртом совещании Специального трёхстороннего комитета (май 2022 г.); см. МОТ, *Доклад Комитета экспертов по применению конвенций и рекомендаций*, ILC.108/III(A), 2019 г., пп. 105–113; *Background paper for discussion*, STCMLC/Part II/2022/2, p. 19.

³⁰ В ходе обсуждений в 1946 г. юрисконсульт высказал следующее мнение о предложенной поправке, ограничивающей передачу вопросов в трибунал особыми неотложными делами: «В случае принятия поправки [...] это означало бы, что для каждого особого срочного дела будет создаваться особый трибунал, и в результате сформируется не цельный свод толкований, а группа отдельных, не связанных между собой решений. Если эти пункты предусматривают только временно учреждаемые трибуналы, а не общие полномочия, это сводит на нет то, что было предусмотрено в последнем предложении пункта»; *Official Bulletin*, Vol. XXVII, No. 3, p. 768.

минимальный состав коллегии включает трёх судей, можно предусмотреть и нечётное число судей больше трёх, например пять.

43. Что касается квалификационных критериев отбора судей, то МБТ ранее называло четыре ключевых аспекта — высокие моральные качества и независимость, присущие каждому из судей; выдающиеся профессиональные качества; адекватная компетентность в профильной области, в частности доказанная компетентность в области трудового права и международного права; владение одним из трёх официальных языков (знание дополнительного языка рассматривается как преимущество). Кроме того, все судьи должны быть разных национальностей, а их состав должен в максимально возможной степени отражать представленность основных систем права, справедливое географическое распределение и гендерный баланс.
44. Трёхсторонние консультации подтвердили общее признание этих критериев, отражающих стандартные требования, изложенные в статутах международных судов и трибуналов. Что касается мнения ряда трёхсторонних участников о том, что критерии следует расширить, включив в них, в частности, опыт работы с организациями работодателей и работников, то трибуналу будет поручено судебное определение абстрактных юридических вопросов о толковании, а не урегулирование индивидуальных трудовых споров. Что касается предположения о том, что определённые функции, такие как членство в КЭПКР или работа в МБТ, несовместимы с назначением на должность судьи, то этот вопрос уже поднимался ранее и действительно должен быть рассмотрен, с тем чтобы обеспечить независимость и беспристрастность судей³¹.

2.4. Отбор и назначение судей

45. Процесс отбора и назначения судей должен соответствовать различным требованиям, включая прозрачность, инклюзивность и трёхстороннюю ответственность. В этой связи полезные указания можно найти в процессе назначения судей Трибунала по спорам Организации Объединённых Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединённых Наций. Судьи обоих трибуналов назначаются Генеральной Ассамблеей по рекомендации Совета по внутреннему правосудию, который является независимым органом³².
46. В обоих трибуналах Организации Объединённых Наций процесс начинается с объявления вакансий в онлайн-выходах и печатных выпусках крупных газет, а также на веб-сайте Управления по вопросам отправления правосудия³³. Совет рассматривает заявления, готовит письменный тест и приглашает некоторых кандидатов принять в нём участие, чтобы проверить их юридические знания и навыки составления документов. На основе письменной оценки Совет отбирает кандидатов для собеседования и обращается к соответствующим национальным ассоциациям адвокатов для подтверждения их добросовестности. Далее он называет рекомендованных кандидатов в докладе, представляемом

³¹ GB.322/INS/5, п. 71.

³² Совету по внутреннему правосудию поручено вести поиск подходящих кандидатов и рекомендовать Генеральной Ассамблее двух или трёх кандидатов на каждую вакансию с должным учётом географического распределения; см. Генеральная Ассамблея ООН, [резолюция 62/228](#), 22 декабря 2007 г., пп. 35–38.

³³ Объявления о вакансиях вместе с вербальной нотой также рассылаются всем постоянным представительствам при Организации Объединённых Наций в Нью-Йорке, Женеве и Вене с предложением довести информацию о них до сведения главного судьи или главы судебной системы в каждой стране; см. Генеральная Ассамблея ООН, [резолюция 65/251](#), 24 декабря 2010 г., п. 45.

Генеральной Ассамблее; в нём в стандартной и обобщённой форме резюмируются их профессиональные и биографические данные³⁴.

47. Дополнительные указания о процессе отбора можно извлечь из недавно принятой процедуры назначения членов КЭПКР. Процесс отбора судей трибунала может копировать некоторые из требований, например: о вакансиях следует широко сообщать посредством объявления о выражении заинтересованности на глобальном и региональном публичном веб-сайте МОТ; процесс отбора не должен допускать какого-либо вмешательства или публичных заявлений трёхсторонних участников МОТ о кандидатах или процессе отбора; Генеральный директор должен информировать должностных лиц Административного совета и представлять им подробный доклад о процессе отбора для рассмотрения на отдельном заседании³⁵.

2.5. Процедурные правила — инициирование и ведение дела

48. В статье 37 2) Устава МОТ ясно указывается, что вопросы толкования могут быть переданы в трибунал Административным советом, что подразумевает необходимость проведения проверки. Этот процесс должен быть простым, поскольку вопросы или споры в принципе требуют быстрого разрешения. Одно обсуждение в Административном совете, возможно, на основе краткого справочного доклада, подготовленного МБТ в случае необходимости, будет целесообразным и достаточным для передачи дела в трибунал.
49. Само разбирательство может проводиться в упрощённом порядке в соответствии с основными целями быстрого и малозатратного разрешения; в принципе оно не будет длиться дольше трёх-шести месяцев. Получив вопрос о толковании, трибунал направит стандартное сообщение всем государствам-членам, секретариатам двух неправительственных групп и МБТ с предложением представить замечания к назначенному сроку. Трибунал может по своему усмотрению предложить дополнительные представления или организовать слушания. Он также будет уполномочен разработать ускоренную процедуру для решения срочных вопросов.
50. Процедурные правила будут основываться на понимании того, что передача дела не является традиционным судебным разбирательством между истцом и ответчиком. Всем заинтересованным сторонам будет предоставлена возможность принять участие путём подачи комментариев или другой соответствующей информации. Использование электронных средств будет способствовать прозрачности и доступности, а также гибкому и экономичному функционированию трибунала. Все процедурные сообщения и письменные представления будут размещаться на выделенной веб-странице.
51. Что касается средств толкования, то трибунал будет руководствоваться принципами обычного международного права, закреплёнными в статьях 31–33 Венской конвенции о праве международных договоров, принимая во внимание особенности толкования договоров внутри МОТ. Таким образом, в ходе анализа обычного значения терминов и выражений, используемых в международных трудовых нормах, с учётом их предмета и цели особое внимание будет уделяться: подготовительной работе, предшествующей принятию рассматриваемых норм, в частности докладу МБТ и протоколам заседаний

³⁴ См. к примеру, [Назначение судей Апелляционного трибунала Организации Объединённых Наций и Трибунала по спорам Организации Объединённых Наций: Доклад Совета по внутреннему правосудию, A/70/190](#), 14 августа 2015 г. Совет не может рекомендовать более одного кандидата от одного государства-члена; см. Генеральная Ассамблея ООН, [резолюция 63/253](#), 24 декабря 2008 г., п. 57.

³⁵ GB.343/PV, para. 556.

технических комитетов Конференции; использованию идентичных или схожих терминов в других международных актах о труде; любым соответствующим комментариям контрольных органов МОТ; той степени, в которой законодательство и практика государств-членов могут помочь прояснить рассматриваемый вопрос о толковании.

52. В марте 2022 года ряд трёхсторонних участников запросили разъяснения относительно возможности предоставить Комитету экспертов и Комитету по применению норм право передавать вопросы толкования в трибунал. Если Административный совет постановит принять особые меры во исполнение статьи 37, их результатом может стать то, что контрольные органы, в частности оба комитета, смогут привлекать внимание к любым значительным трудностям, связанным с толкованием конвенций, с которыми они могут столкнуться при осуществлении своих функций. Это может побудить члена Административного совета или государство-член предложить возможную передачу конкретного вопроса в трибунал.
53. В марте 2022 года были высказаны серьёзные оговорки по предложению наделить другие международные организации правом направлять в трибунал запросы о толковании³⁶. Цель предложения состояла в том, чтобы предоставить Административному совету, действующему по своему усмотрению согласно статье 37 2), возможность полнее учитывать расширение использования конвенций МОТ другими контрольными органами или другими региональными или международными судами. По аналогии с положениями статьи 14 Устава Административный совет в рамках определения повестки дня Конференции может рассмотреть любое предложение общественной международной организации о передаче конкретного вопроса на рассмотрение трибунала. Результатом может стать срочное обращение к трибуналу, например, в случае если международная организация или международный экспертный орган направляет запрос о толковании конкретного положения международной конвенции о труде и если Административный совет сочтёт это важным для сохранения и укрепления авторитета МОТ с точки зрения толкования международных трудовых норм. Получив такой запрос, Административный совет воспользуется своей прерогативой и постановит, следует ли передавать данный вопрос в трибунал.

2.6. Отношения с контрольными органами

54. В ходе предыдущих обсуждений некоторые трёхсторонние участники выражали обеспокоенность по поводу возможного влияния трибунала на деятельность контрольных органов. Например, они указывали на непредвиденные последствия чрезмерного использования процедуры и на необходимость не допустить ослабления Комитета экспертов³⁷.
55. В соответствии с Уставом *контроль* за применением норм и *толкование* международных конвенций о труде являются взаимосвязанными, хотя и отличными друг от друга, процессами: контрольные органы решают конкретные вопросы применения ратифицированных конвенций на национальном уровне, тогда как Международный Суд и трибунал могут заниматься юридическими или теоретическими вопросами толкования, уделяя особое внимание содержанию и смыслу правовых положений вне рамок того, как эти положения применяются в конкретной стране посредством национального законодательства. Тем не менее оба процесса должны осуществляться на гармоничной основе в интересах надёжной системы норм; как отметил Административный совет в решении,

³⁶ GB.344/PV, para. 146.

³⁷ GB.344/PV, paras 146, 154.

принятом в марте 2022 года, урегулирование споров о толковании в соответствии со статьёй 37 Устава имеет основополагающее значение для эффективного контроля за применением международных трудовых норм.

56. Любые будущие правила, регулирующие деятельность трибунала, должны будут обеспечить верный баланс между двумя взаимодополняющими функциями контроля и толкования и обязанностями соответствующих органов, на которые возложены эти функции. В то же время нельзя недооценивать положительный эффект с точки зрения правового и морального авторитета, который специализированный судебный орган может добавить к репутации и известности нормативной системы МОТ. Присутствие видных судей, которые оперативно решают вопросы толкования путём принятия обязательных для исполнения решений, ознаменует собой значительное повышение качества в системе норм МОТ. Внутренний трибунал будет формировать своё прецедентное право и совершенствовать свои методы работы параллельно с обычным функционированием контрольных органов, и поэтому есть все основания ожидать, что отчётливее станет грань различия между толкованием норм и контролем за ними.

2.7. Юридическая сила решения

57. В соответствии с Уставом МБТ после вынесения трибуналом своего решения должно незамедлительно известить о нём государства-члены и передать Конференции любые полученные от них замечания.
58. Что касается юридической силы решений трибунала, то подготовительная работа (*travaux préparatoires*), предшествовавшая внесению поправки в Устав в 1946 году, подтверждает, что эти решения должны иметь обязательный характер и должны применяться ко всем³⁸. Авторы предложений предвидели два судебных органа — Международный Суд, с одной стороны, и внутренний трибунал, с другой; каждый из них в рамках своей компетенции рассматривал бы споры о толковании, которые Административный совет передавал бы им по своему усмотрению, с вынесением обязательных для исполнения решений.
59. Подготовительная работа подтверждает и то, что тогда не планировалось и не предвиделось создание процедуры обжалования, которая означала бы что внутренний трибунал будет судом первой инстанции³⁹. Однако в статье 37 2) присутствует один важный элемент, который говорит в пользу «вертикальных» отношений между Международным Судом и трибуналом, а именно требование о том, что трибунал не может игнорировать любое применимое решение Международного Суда. Таким образом, представляется, что ничто не препятствует передаче вопроса или спора в Международный Суд после его рассмотрения трибуналом. Тем не менее допущение возможности обжалования решения трибунала сопряжено с риском, пусть даже теоретическим, в том смысле, что все вопросы толкования — даже «недостаточно важные» или «настолько незначительные по характеру» — могут оказаться на рассмотрении Международного Суда, что было бы

³⁸ GB.322/INS/5, п. 96 и сноска 35.

³⁹ Ссылка на обязательный характер решений и консультативных заключений Международного Суда была добавлена к первоначальному предложению МБТ по инициативе трёхсторонних членов Рабочей группы, ответственной за рассмотрение определённых поправок к Уставу. Рабочая группа и Конференция решили исключить возможность подачи апелляции в Международный Суд. Во время рассмотрения этого положения Комитетом по уставным вопросам на сессии Конференции 1946 г. правительственный делегат Австралии представил поправку, предусматривающую право обжалования в Международном Суде для «любого Члена Организации, недовольного каким-либо решением такого трибунала». Поправка была снята без обсуждения; см. *Official Bulletin*, Vol. XXVII, No. 3, pp. 729, 767–768, 770–771, 834 and 863.

противоречащим здравому смыслу отступлением от принципа правовой определённости, лежащего в основе статьи 37.

2.8. Дальнейшие шаги

60. Если Административный совет согласится продолжить обсуждение вопроса о реализации статьи 37 2) и формировании основ внутреннего трибунала, МБТ могло бы содействовать проведению трёхсторонних консультаций с целью подготовки свода проектов правил на основе ранее представленных соответствующих докладов для рассмотрения Административным советом на 352-й сессии (ноябрь 2024 г.)⁴⁰.
61. Трибунал мог бы временно быть создан на начальный период, например на пять или семь лет⁴¹. В конце испытательного периода Административный совет мог бы оценить функционирование трибунала и решить, следует ли подтвердить его создание и внести какие-либо необходимые коррективы в правила. Любой пересмотренный свод правил будет представлен на утверждение Конференции.

▶ Предлагаемое решение

62. **Административный совет постановил:**
 - a) **утвердить процедурный механизм, изложенный в Приложении I к документу GB.347/INS/5, в отношении передачи вопросов или споров о толковании в Международный Суд в соответствии со статьёй 37 1) Устава МОТ;**
 - b) **продолжить обсуждение исполнения статьи 37 2), и с этой целью поручил Генеральному директору организовать трёхсторонние консультации для подготовки проекта правил по учреждению трибунала для рассмотрения на 352-й сессии (ноябрь 2024 г.).**

⁴⁰ Аналогичный подход был предложен в 2014 г. (см. GB.322/INS/5, п. 53).

⁴¹ Административный трибунал Лиги Наций (ставший Административным трибуналом МОТ после роспуска Лиги Наций) был создан в сентябре 1927 г. на пробной основе сроком на три года в соответствии с резолюцией Ассамблеи, утвердившей его статут (League of Nations, Official Journal, Special Supplement No. 54, Records of the 8th Assembly, Plenary Meetings, 478). В новой резолюции, принятой в 1931 г., Ассамблея утвердила статут без поправок, тем самым превратив трибунал в постоянно действующий орган Лиги Наций (League of Nations, Official Journal, Special Supplement No. 93, Records of the 12th Assembly, Plenary Meetings, 152). Аналогичным образом регламент региональных совещаний был принят за основу Административным советом (см. GB.267/LILS/1) и подтверждён Конференцией с некоторыми изменениями в 2002 г. (см. Provisional Record No. 2, International Labour Conference, 90th Session).

► Приложение I

Процедурный механизм по передаче вопросов или споров о толковании в Международный Суд согласно статье 37 1) Устава

Пояснительная записка

Содержание и цель

Процедурный механизм по передаче вопросов или споров о толковании в Международный Суд (далее «Суд») в соответствии со статьёй 37 1) Устава не имеет преобладающей силы перед статьёй 37 Устава или положениями Регламента Международной конференции труда и Регламента Административного совета. Им предусматривается совокупность практических условий, которые трёхсторонние участники обязуются добросовестно соблюдать в целях содействия надёжному, эффективному и ограниченному во времени процессу передачи вопросов, когда это необходимо, под консультативную юрисдикцию Международного Суда.

Конкретно процедурный механизм касается: i) принятия внутренних мер и решений до начала консультативного производства; ii) установления роли МБТ в подготовке и во время судопроизводства; iii) действий, которые должны предприниматься или планироваться сразу после вынесения Судом консультативного заключения.

Представление запроса о передаче

В соответствии с прочно утвердившимися теоретическими и практическими аспектами Устава не все вопросы или споры о толковании требуют немедленной передачи в Международный Суд, и в этом отношении Административный совет несёт ответственность за экспертизу запросов о передаче. Процесс передачи нацелен на разрешение серьёзных и непрекращающихся разногласий между трёхсторонними участниками, касающихся толкования положений Устава МОТ или той или иной международной конвенции о труде¹, при том понимании, что попытки разрешить их путём переговоров не дают результатов и что в сложившихся обстоятельствах правовую определённость можно обеспечить только путём обращения к процедуре урегулирования споров, предусмотренной в статье 37 1) Устава.

Безрезультатные трёхсторонние обсуждения, безуспешные посреднические инициативы или другие подобные действия могут свидетельствовать о малой степени вероятности действенного разрешения спора и о возможной необходимости вынесения авторитетного определения по вопросу толкования этого спора. Административный совет должен признать тупиковую ситуацию, особенно принимая во внимание продолжительный и серьёзный характер спора.

В интересах экономного применения процедур и эффективного рассмотрения Административным советом запрос о передаче должен получить определённую поддержку трёхсторонних участников. Целью является достижение баланса между положением

¹ Для целей настоящего процедурного механизма термин «конвенция» следует понимать также как относящийся к протоколам к существующим конвенциям.

статьи 37 1) и желанием оградить процесс от запросов о передаче с малыми шансами на положительное решение. Совместная поддержка запроса о передаче со стороны не менее 20 полномочных (т. е. голосующих) членов Административного совета или не менее 30 государств-членов (независимо от того, являются ли они членами Административного совета или нет) даёт представление об уровне поддержки, которая необходима для непосредственного инициирования первого этапа процесса, а именно срочной подготовки доклада МБТ максимум в течение двух месяцев и его передачи следующей сессии Административного совета. Любой запрос о передаче, не пользующийся вышеуказанным уровнем поддержки, передаётся должностным лицам Административного совета, которые могут рекомендовать соответствующие последующие действия.

Контрольные органы не могут напрямую выходить на Административный совет с запросом о передаче.

Доклад МБТ

Доклад МБТ, облегчающий задачу Административного совета вникнуть в суть возможного запроса, является техническим документом, содержащим подробную справочную информацию по данному вопросу или спору. Он готовится под исключительной ответственностью Генерального директора и не является предметом предварительных консультаций с группами.

Обсуждение в Административном совете и его решение

Рассматривая действия в соответствии со статьёй 37 1), Административный совет должен убедиться в том, что не существует другой реальной альтернативы, кроме как обращения в суд, учитывая, что спор не утихает и что попытки достичь общеприемлемого решения не увенчались успехом.

С учётом высшей цели обеспечить правовую определённость в интересах Организации обсуждение в Административном совете не может длиться более, чем две сессии подряд. В течение этого срока Административный совет должен решить, одобряет ли он передачу дела в Суд, и если да, то какой правовой вопрос (вопросы) должны быть переданы Суду. В соответствии со стандартной практикой решение Административного совета должно по возможности приниматься на основе консенсуса; в противном случае его необходимо принять простым большинством голосов.

Ввиду институциональной важности обращения в Международный Суд и в интересах инклюзивного обсуждения всем заинтересованным государствам-членам должно быть дозволено участвовать в обсуждениях в Административном совете путём подачи письменных замечаний. Особенно важно запрашивать мнения государств-членов, которые ратифицировали соответствующую конвенцию (конвенции), но не представлены в Административном совете.

Административный совет может постановить, если он сочтёт это целесообразным, направить своё решение о запросе консультативного заключения на одобрение очередной сессии Международной конференции труда. В случае принятия такого решения Административный совет должен направить проект резолюции, включая правовой вопрос (вопросы), передаваемые на рассмотрение Суда, с предложением Конференции утвердить решение Административного совета, включая правовой вопрос (вопросы), направляемые на рассмотрение Суда, и разрешить эту передачу. В соответствии со стандартной практикой положительное решение Конференции должно по возможности приниматься на основе консенсуса; в противном случае его необходимо принять простым большинством голосов.

Независимо от того, принимается ли решение о передаче Административным советом или Конференцией, оно должно содержать краткую информацию о контексте, правовой вопрос (вопросы), в отношении которых запрашивается заключение Суда, любые поручения Генеральному директору, например, о том, что требуется срочный ответ или что Суду должен быть направлен прямой запрос об участии международных организаций работодателей и работников, либо что должны быть приняты какие-либо меры до получения консультативного заключения, такие как продолжение постоянного контроля за соблюдением конвенции (конвенций), призыв ко всем участникам в полной мере и добросовестно сотрудничать с Судом и обязательство выполнять заключение Суда в качестве окончательного и обязывающего определения.

Консультативное производство

На протяжении всего процесса передачи и последующего консультативного производства МБТ должно проявлять максимальную осмотрительность и исполнять свой долг быть нейтральным и беспристрастным в отношении спора о толковании.

При передаче Суду решения Административного совета или Конференции и, в зависимости от обстоятельств, досье Генеральный директор должен напрямую запросить у Суда разрешение — посредством «особого и непосредственного уведомления», как это предусмотрено статьёй 66 2) Статута Суда, — международным организациям работодателей и работников, имеющим общий консультативный статус при МОТ, участвовать в письменном и устном судопроизводстве. В том же уведомлении Генеральный директор должен указать, является ли этот запрос срочным согласно статье 103 Регламента Суда. Правительствам государств-членов, которые, по мнению Суда, могут предоставить информацию по рассматриваемому вопросу, направляется приглашение принять участие посредством особого и непосредственного уведомления. Любое государство-член, не получившее такого особого уведомления, может обратиться в Суд с конкретным запросом.

Инициирование консультативного производства не может служить препятствием к дальнейшему исполнению МБТ, контрольными органами или группами трёхсторонних участников своих соответствующих обязанностей и функций, связанных с нормами, в отношении соответствующей конвенции (конвенций). Отказ от приостановления контрольных процедур призван обеспечить, чтобы вопрос или спор о толковании, каким бы серьёзным он ни был, не привёл к временному прекращению исполнения основных институциональных функций, особенно с учётом общей продолжительности судопроизводства и времени, которое может потребоваться для получения заключения Суда.

В целях прозрачности МБТ на протяжении всего судебного процесса должно обеспечивать, чтобы соответствующие документы и электронные ресурсы (такие как база данных NORMLEX) указывали на то, что вопрос или спор относится к толкованию конкретного положения Устава МОТ или международной конвенции о труде и что он был передан в Международный Суд для принятия решения в соответствии со статьёй 37 1) Устава.

Консультативное заключение — последующие действия

В соответствии с руководящим принципом, согласно которому скорое урегулирование разногласий, связанных с толкованием Устава или международной конвенции о труде, может способствовать правовой определённости, заключение Суда вместе с надлежащим анализом любых требуемых последующих действий должны быть представлены Административному совету как можно скорее.

Необходимость или целесообразность каких-либо последующих действий, не считая распространения консультативного заключения Суда, будет зависеть от характера вопроса, поставленного перед Судом, и от его ответа. Административный совет по своему усмотрению определяет, какие меры он может принять или рекомендовать во исполнение заключения Суда. Однако он не может просить Суд пересмотреть вынесенное им заключение.

В интересах в разумной степени динамичного процесса Административный совет должен ограничить рассмотрение соответствующих последующих действий согласно консультативному заключению Суда двумя следующими друг за другом сессиями. Доклад МБТ, представляемый Административному совету, должен также содержать подробную информацию об общих затратах, понесённых секретариатом в связи с консультативным судопроизводством.

Процедурный механизм

Представление запроса о передаче

1. Запрос о передаче вопроса или спора о толковании в Международный Суд (далее «Суд») адресуется Генеральному директору с указанием сути вопроса или спора, положения (положений) Устава МОТ или соответствующей международной конвенции (конвенций) о труде, а также причин подачи запроса.
2. Для рассмотрения запроса о передаче Административным советом в соответствии с настоящим процедурным механизмом он должен быть подан от имени не менее 20 полномочных членов Административного совета или не менее 30 государств-членов МОТ (независимо от того, являются ли они членами Административного совета или нет).

Доклад МБТ

3. Получив запрос о передаче вопроса или спора о толковании, Генеральный директор информирует о нём должностных лиц Административного совета и готовит доклад, который представляется Административному совету для рассмотрения как можно скорее, но не позднее двух месяцев с момента получения запроса о передаче.
4. Доклад МБТ должен содержать всю актуальную информацию, в частности, о характере и происхождении вопроса или спора о толковании, о разных позициях, заявленных трёхсторонними участниками, об истории переговоров по соответствующему положению (положениям), о взглядах контрольных органов, а также о правовом вопросе (вопросах), которые в конечном итоге могут быть переданы в Суд.

Обсуждение в Административном совете и его решение

5. Чтобы передать вопрос или спор о толковании в Суд, Административный совет должен удостовериться в том, что существуют серьёзные и непрекращающиеся разногласия относительно содержания или смысла положения Устава МОТ или одной или нескольких из международных конвенций о труде и что усилия по преодолению этих разногласий между трёхсторонними участниками не привели и вряд ли приведут к окончательным результатам.
6. Административный совет должен принять решение по запросу о передаче не позднее сессии, следующей за той, на которой рассматривается и обсуждается доклад МБТ. Административный совет должен одновременно принять решение о передаче и правовом вопросе (вопросах), которые должны быть переданы в Суд.

7. В отсутствие консенсуса Административный совет принимает решение простым большинством голосов.
8. Любому заинтересованному правительству, не представленному в Административном совете, должна быть обеспечена возможность участвовать в дебатах путём подачи письменных замечаний в рамках лимитов, установленных Административным советом.
9. Решение о передаче вопроса или спора о толковании в Суд рассматривается как санкция на покрытие расходов МБТ, связанных с участием в письменном и устном судопроизводстве.
10. Административный совет может направить Международной конференции труда для утверждения на её очередной сессии своё решение о передаче вопроса или спора о толковании в Суд.

Консультативное производство

11. После принятия решения о передаче вопроса или спора о толковании в Суд Генеральный директор незамедлительно направляет председателю или секретарю Суда копию принятого решения, включая правовой вопрос (вопросы), которые должны быть рассмотрены Судом.
12. Генеральный директор также передаёт секретарю досье в максимально сжатые сроки, но в любом случае не позднее одного месяца с даты официального уведомления о запросе консультативного заключения. Досье должно содержать всю соответствующую справочную информацию и раскрывать процесс, который привёл к передаче, а также суть юридического вопроса (вопросов), передаваемых в Суд.
13. Направляя решение и досье в Суд, Генеральный директор должен напрямую обратиться к Суду с просьбой пригласить посредством особого и непосредственного уведомления международные организации работодателей и работников, имеющие общий консультативный статус при Организации, для участия в судопроизводстве и указать, требует ли запрос срочного ответа.
14. МБТ публикует препроводительное письмо Генерального директора, досье и другие соответствующие документы или сведения, касающиеся консультативного производства, на выделенной веб-странице, которая должна регулярно обновляться.
15. В ходе консультативного производства Генеральный директор координирует действия секретариата, предпринимаемые в ответ на любые запросы Суда, включая участие в любых устных слушаниях. МБТ не может брать на себя исполнение какой-либо координирующей роли в отношении участия в судопроизводстве трёхсторонних участников и должно всегда действовать осмотрительно, соблюдая строгий нейтралитет и беспристрастность.
16. МБТ не может вмешиваться в судебный процесс, кроме как по прямой просьбе Суда.
17. Передача вопроса или спора о толковании в Суд и последующее консультативное производство не могут приостанавливать или иным образом затрагивать контроль за применением какой-либо конвенции (конвенций), которые могут быть предметом такого судопроизводства.

Консультативное заключение — последующие действия

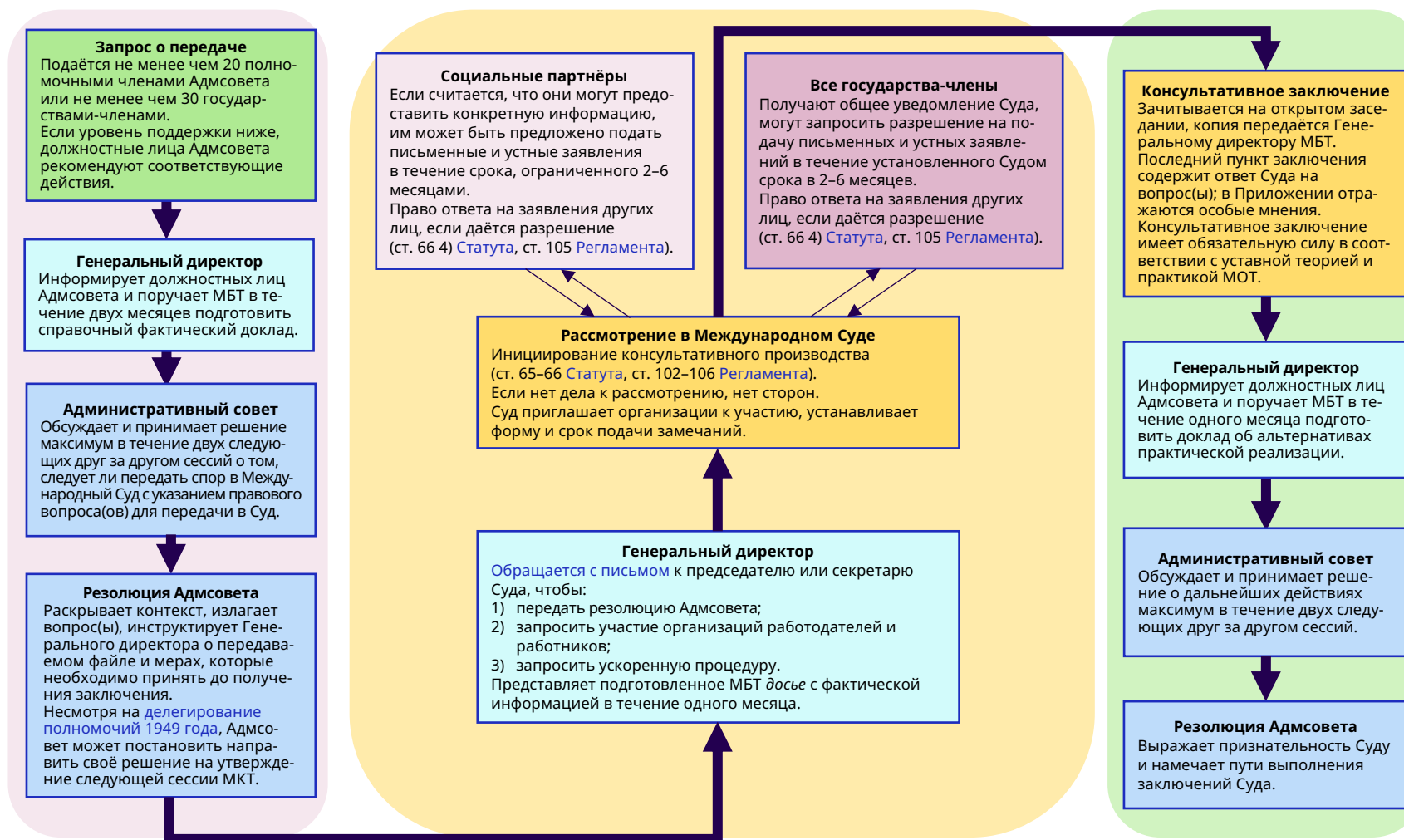
18. После получения заключения Суда и в целях содействия принятию обоснованного решения о любых последующих действиях Генеральный директор направляет копию

консультативного заключения Суда должностным лицам Административного совета и готовит всеобъемлющий доклад в максимально сжатые сроки, но не позднее одного месяца со дня получения заключения Суда.

19. Доклад МБТ должен содержать анализ ответа Суда на правовой вопрос (вопросы) и определять любые необходимые или желательные меры по претворению в жизнь консультативного заключения в краткосрочной или долгосрочной перспективе.
20. Административный совет принимает решение по соответствующим последующим действиям не позднее сессии, следующей за той, на которой рассматривается и обсуждается доклад МБТ.

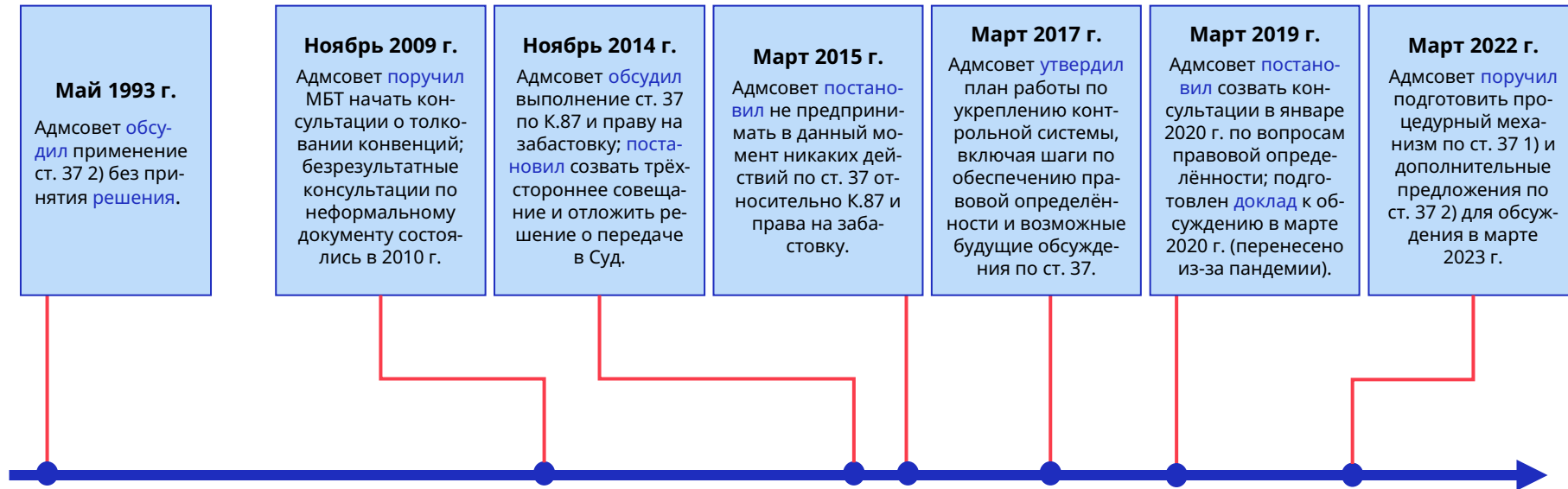
► Приложение II

Процедурный механизм по передаче спора о толковании в Международный Суд



► Приложение III

Дебаты по статье 37 — обзор и ключевые даты



Ст. 37 — истоки и предшествующая практика

<p>► 1919 г.</p> <p>Статья 423, Версальский договор: Постоянная палата международного правосудия (ППМП) как орган, компетентный толковать конвенции МОТ</p>	<p>► 1932 г.</p> <p>ППМП готовит консультативное заключение по Конвенции 1919 года о труде женщин в ночное время (4)</p>	<p>► 1946 г.</p> <p>Поправка к Уставу МОТ: на смену ППМП пришёл Международный Суд; добавлено новое положение о внутреннем трибунале для оперативного решения вопросов о толковании</p>
--	--	--

► Приложение IV

Шесть прецедентов, касающихся запросов о толковании, которые передавались в ППМП в соответствии со статьёй 37

Назначение делегата от работников Нидерландов на третью сессию Международной конференции труда

Консультативное заключение от 31 июля 1922 г.

Запрос содержался в [резолуции](#) Конференции (18 ноября 1921 г.).

Передача была единодушно [одобрена](#) Административным советом (январь 1922 г.).

Продолжительность судебного процесса: 2,5 месяца (с 22 мая по 31 июля 1922 г.).

К участию были приглашены три международные организации: Международная ассоциация правовой защиты работников; Международная федерация христианских профсоюзов; Международная федерация профсоюзов. Две организации выступили с устными заявлениями.

Компетенция МОТ в отношении международного регулирования условий труда лиц, занятых в сельском хозяйстве

Консультативное заключение от 12 августа 1922 г.

Запрос был передан посредством предложения, поданного правительством Франции непосредственно в Совет Лиги Наций (январь 1922 г.).

Запрос [обсуждался](#) в Административном совете на основе [устного доклада](#) Директора, однако не было принято никакого решения.

Продолжительность судебного процесса: 3 месяца (с 22 мая по 12 августа 1922 г.).

К участию были приглашены восемь международных организаций: Международная федерация профсоюзов сельскохозяйственных рабочих; Международная лига сельскохозяйственных ассоциаций; Международная сельскохозяйственная комиссия; Международная федерация христианских профсоюзов земледельцев; Международная федерация земледельцев; Международный институт сельского хозяйства; Международная федерация профсоюзов; Международная ассоциация правовой защиты работников. Некоторые из них представили письменные заявления и приняли участие в устных слушаниях.

Компетенция МОТ по рассмотрению предложений об организации и развитии методов сельскохозяйственного производства

[Консультативное заключение](#) от 12 августа 1922 г.

Запрос, переданный правительством Франции в письме, адресованном непосредственно Генеральному секретарю Лиги Наций 13 июня 1922 г.

МБТ подготовило [доклад](#) для Административного совета (июль 1922 г.), однако не состоялось ни обсуждения, ни решения.

Продолжительность судебного процесса: 24 дня (с 18 июля по 12 августа 1922 г.).

К участию была приглашена одна международная организация — Международный институт сельского хозяйства, — которая выступила с отдельным заявлением.

Компетенция МОТ по регулированию, от случая к случаю, персональной работы нанимателя

[Консультативное заключение](#) от 23 июля 1926 г.

Запрос был передан группой работодателей Административного совета в [письме](#) от 8 января 1926 г.

Вопрос о передаче [обсуждался](#) в Административном совете и был решён путём [голосования](#) (30-я сессия, январь 1926 г.).

Продолжительность судебного процесса: 4 месяца (с 20 марта по 23 июля 1926 г.).

К участию были приглашены три международные организации: Международная организация промышленных работодателей; Международная федерация профсоюзов; Международная конфедерация христианских профсоюзов. Две из них представили письменные меморандумы, и все три организации участвовали в слушаниях.

Вольный город Данциг и Международная организация труда

[Консультативное заключение](#) от 26 августа 1930 г.

Запрос, поданный МБТ после получения письма правительства Польши от 20 января 1930 г. с просьбой о приёме Вольного города Данциг в МОТ.

Вопрос о передаче [обсуждался](#) в Административном совете и был [решён](#) путём голосования (48-я сессия, апрель 1930 г.).

Продолжительность судебного процесса: 4,5 месяца (с 15 апреля по 26 августа 1930 г.).

К участию не была приглашена ни одна международная организация.

Толкование Конвенции 1919 года о труде женщин в ночное время (4)

[Консультативное заключение](#) от 15 ноября 1932 г.

Запрос, поданный правительством Соединённого Королевства в письме на имя председателя Административного совета от 20 января 1932 г.

Вопрос о передаче [обсуждался](#) в Административном совете и был [решён](#) путём голосования (57-я сессия, апрель 1932 г.).

Продолжительность судебного процесса: 6 месяцев (с 10 мая по 15 ноября 1932 г.).

К участию были приглашены три международные организации: Международная федерация профсоюзов; Международная конфедерация христианских профсоюзов; Международная организация промышленных работодателей. Две из них представили письменные заявления и приняли участие в устных слушаниях.

С полным текстом консультативных заключений ПМП и состязательных бумаг, устных аргументов и документов, представленных в Суд, можно ознакомиться на веб-сайте [Международного Суда](#).